



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

MAGISTRAT DR. SILVIO MELI
LL.D.; Dip.Stud.Rel.; Dip.Can.Matr. Jur. & Proc.;
Cert.Jur. & H.R. (Strasbourg);
P.G. Dip. European Competition Law (King's College, London),
P.G. Dip. European Law (King's College, London).

Seduta ta' nhar it-Tlieta 9 ta' Lulju tas-sena 2002.

Numru 35

Avviz numru 958/01/SM

Patrick u Anna konjugi Bonanno

vs

**Nicholas John u Antoinette
konjugi Bateman**

Il-Qorti,

Rat l-avviz fuq indikat datat il-21 ta' Novembru tas-sena 2001 li permezz tieghu l-aturi sejhu lill-konvenuti quddiem din il-qorti sabiex jghidu ghaliex m'ghandhomx ikunu kkundannati:

- 1. Ihallsu s-somma ta' erbat elef u hamsa u ghoxrin lira Maltin (Lm4,025.00,0), oltre l-imghax legali u l-ispejjes legali rapprezentanti ta' prezz ta' Road Sweeper bin-numru ta' registrazzjoni FAJ 831, li**

giet mibjugha u kkonsenjata fit-30 ta' Settembru 2000;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata l-11 ta' Jannar tas-sena 2002 li permezz taghha eccepew is-segwenti:

- 1. Illi in linea preliminari l-konvenut Nicholas John Bateman huwa cittadin Ingliz li la jifhem, la jaqra, la jikteb u lanqas jitkellem bil-Malti, u ghaldaqstant il-konvenut imsemmi ghandu jircievi skond il-Ligi traduzzjoni fidila ta' l-Avviz li bih gie notifikat biex ikun jista' jirregola ruhu ahjar;**
- 2. Illi minghajr pregudizzju ghall-eccezzjoni precedenti, il-konvenuti m'humieq fil-pussess tar-Road Sweeper bin-Numru ta' Registrazzjoni FAJ 831, u effettivament ilhom spussessati minnha minn Frar tas-sena 2001, wara incident li sehhilha, u fejn gie mizmuma deliberatament mill-istess atturi konjugi Bonanno;**
- 3. Illi originarjament ir-Road Sweeper in ezami kienet tiswa hamest elef u hames mitt lira Maltin (Lm5,500), u meta akkwistawha l-konvenuti, hallsu depozitu akkont taghha ta' elfejn lira Maltin (Lm2,000) u allura l-bilanc dovut m'huwieg dak indikat fl-Avviz imma se mai kellu jkun ta' tlett elef u hames mitt lira Maltin (Lm3,500) biss.**
- 4. Illi pero' fi Frar tat-2001, l-lsweeper koncernata garrab incident u gie eventwalment mgħoddi lura lill-atturi biex jirriparawh, fejn minkejja insistenza kontinwa da parti tal-konvenuti, l-atturi baqghu ma rreparaw xejn, u effettivament baqghu izommu r-Road Sweeper indikat fl-Avviz odjern;**
- 5. Illi jigi ghalhekk li l-konvenuti mhux talli m'ghandhom jagħtu xejn lill-atturi, imma sejrjn jghamlu kontro talba biex jitolbu l-hlas lura ta' l-elfejn lira Maltin (LM2,000) illi thallsu bhala depozitu akkont fi Frar tas-sena 2001;**

6. Illi fic-cirkustanzi, lanqs ma l-konvenuti m'ghandhom ihallsu xi mghax legali jew xi forma ta' spejjez legali, anzi sejrin jitlobu wkoll biex huma jithallsu l-imghaxijiet legali fuq l-ammont mghoti lill-atturi bhala depozitu akkont;
7. Salvi eccezzjonijiet ohra ulterjuri;

Rat il-kontro- talba tal-konvenuti li wkoll iggib id-data tal-11 ta' Jannar tas-sena 2002 li permezz taghha ppremetta u talab is-segwenti:

1. Premess illi l-konvenuti kienu xtraw mechanical sweeper minghand l-atturi ghall-ammont ta' hamest elef u hames mitt lira Maltin (LM5,500) liema konvenuti hadu pussess ta' dan ir-Road Sweeper indikat fl-Avviz fl-ewwel (1) ta' Ottubru, tas-sena elfejn (2000);
2. Peress illi sar qbil bejn il-kontendenti illi l-pagamenti kellhom isiru ftit ftit, ghadilli bhala depozitu akkont, il-konvenuti hallsu lill-atturi l-ammont ta' elfejn lira Maltin (LM2,000), u allura kien baqa' bilanc ta' tlett elef u hames mitt lira Maltin (LM3,500) ul mhux kif eroneament imsemmi mill-atturi fl-Avviz taghhom;
3. Illi pero' fi Frar ta' l-2001, wara li l-konvenuti kienu ilhom juzaw is-second hand Road Sweeper ghal madwar erba' (4) xhur biss, l-imsemmi Road Sweeper zviluppa difett inkluz fil-breakijiet u fejn eventwalment l-atturi hadu lura r-Road Sweeper biex ikunu jistghu isewwuha;
4. Premess illi mhux talli l-atturi ma sewwewx ir-Road Sweeper, imma oltre baqghu izommuha fil-pussess taghhom minkejja diversi talbiet da parti tal-konvenuti biex l-atturi ifittxu jsewwu din ir-Road Sweeper u jikkonsenjawa lura lill-konvenuti minhabba li l-konvenut Nicholas John Bateman ried juzha minhabba kuntratt illi kellu mal-Kunsill Lokali tal-Mellieha;

- 5. Illi meta l-konvenut Nicholas John Bateman ra illi l-atturi baqghu izommu r-Road Sweeper minghajr ma sewwewha, hu kien kostrett li jidhol fi spejjez mhux previsti biex jakkwista Road Sweeper iehor halli jkun jista' joner a l-obbligi kontrattwali tieghu mal-Kunsill Lokali tal-Mellieha bhala mechanical road sweeper;**
- 6. Premess illi odjernament il-konvenuti m'ghandhomx jaghtu ebda ammonti ta' flus lill-atturi, lanqs imghaxijiet legali jew xi forma ohra ta' spejjez, imma qeghdin jesigu li jigu rimbursati lura l-elfejn lira Maltin (Lm2,000) li ga kienu thallsu, oltre l-imghaxijiet legali, kif ukoll jigu likwidati l-ispejjez kollha li l-konvenuti kienu kostretti jghamlu biex krew Road Sweeper ohra li eventwalment huma xtraw minghand certu Alex Fenech;**
- 7. Jghidu l-atturi ghaliex huma m'ghandhomx ikunu ikkundannati sabiex:**

 - a. Jirrimbursaw lill-konvenuti l-ammont ta' LM2000 li kienu thallsu depozitu akkont;**
 - b. Ihallsu l-ispejjez kollha li l-konvenuti kienu kostretti li jaghmlu ghal kiri u x-xiri ta' Road Sweeper ohra;**
 - c. Fi zmien qasir u perentorju ihallsu lill-konvenuti l-ispejjez kif hekk likwidati, oltre l-imghaxijiet kummercjali jew legali sal-pagament effettiv;**
 - d. Jghamlu tajjeb ghal kwalsiasi forma ta' danni ohra kif hekk likwidati u kkagunati mill-istess atturi minhabba li zammew u ma sewwewx ir-Road Sweeper li originarjament kien inxtara mill-konvenuti pero' li gawdewh biss ghal madwar erba' xhur;**
 - e. Jinghataw kwalsiasi provvedimenti opportuni li dina l-Qorti jidhrilha xieraq u gust illi taghti u tordna fic-cirkustanzi, a**

bazi tal-kontro-talbiet tal-konvenuti kif hawn fuq susepost;

8. Bl-ispejjez kollha kontra l-atturi;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet ta' l-atturi ghall-kontro-talba tal-konvenuti datata l-24 ta' Jannar tas-sena 2002 li permezz taghha eccepew is-segwenti:

- 1. Illi t-talbiet rikonvenzjonali tal-konvenuti huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante illi l-atturi ma kkawzaw l-ebda danni lill-konvenuti;**
- 2. Illi l-ispejjez li allegatament gew inkorsi mill-konvenuti saru minhabba n-non osservanza ta' ftehiem li kellhom ma l-atturi u ghall-fatt li abbandonaw il-vettura, soggett ta' din l-azzjoni, ma l-atturi;**
- 3. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri;**

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkonsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-proceduri odjerni jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

A: Il-Versjoni Attrici:

- 1. Illi l-konvenut Bateman avvicina lill-attur Bonanno bl-iskop li jixtri "road sweeper" minghandu;**
- 2. Illi effettivament il-partijiet indikati fil-paragrafu precedenti irredigew skrittura privata datata t-30 ta' Settembru tas-sena 2000 in atti tan-Nutar Dottor Antoine Agius fejn ikkonsolidaw in-negozju taghom ;**

3. **Illi l-partijiet ftehemu li l-konvenut ihallas l-ammont ta' elfejn Lira Maltin (LM2,000.00,0), fi flus kontanti u d-differenza ta' tlett elef hames mija u hamsin Lira Maltin, (LM3,550.00,0), kellu jhallashom sa' l-ahhar ta' Dicembru tas-sena 2000;**
4. **Illi jekk dan ma javverax ruhu l-partijiet ftehemu wkoll li allura l-imghax dovut jibda jiddekkorri mill-1 ta' Ottubru tas-sena 2001;**
5. **Illi effettivament l-elfejn Lira Maltin (LM2,000.00,0) gew moghtija lill-attur izda l-bilanc ghadu m'hux saldat u ghalhekk kellha ssir din il-kawza;**

B: Il-Versjoni tal-Konvenuti:

1. **Illi stante li l-konvenut beda jghamel xogholijiet ta' tindif ta' toroq kellu bzonn "road sweeper";**
2. **Illi wara li kkuntattja lill-attur u wara li ezamina makkinarju adegwat, il-konvenut xtara "road sweeper" minghand l-attur ghall-prezz ta' hamest elef u hames mitt Lira Maltin, (LM5,500.00,0);**
3. **Illi ftehemu li elfejn (Lm2,000.00,0) kellhom jithallsu meta l-makkinarju jghaddi ghand il-konvenut, kif fil-fatt sar;**
4. **Illi l-makkinarju malajr zviluppa difetti fil-"brakes" li konsegwenza ta' dan ma setghax jithaddem kif dovut;**
5. **Illi ghalkemm saru diversi tentattivi biex jitranga xorta baqa' difettuz;**
6. **Illi konsegwentement il-konvenuti qed jirribadixxu l-opposizzjoni taghhom ghat-talbiet attrici;**

7. Illi in oltre, biex il-konvenut seta' jkompli x-xoghol tieghu kien kostrett jixtri makkinarju iehor in sostituzzjoni ta' dak in dizamina;
8. Illi d-danni sofferti mill-konvenut in konsegwenza ta' dan jammontaw kompleksivament ghal elfejn, seba' mija u tlieta u sittin Lira Maltin u hamsa u erbghin centezmu, (Lm2,763.45,0), kif jirrizulta mid-dokumenti annessi a fol 36 – 38;

Ikkonsidrat:

Illi l-origini kollu tal-problematika in dizamina hi l-ghoti ta' makkinarju inadegwat li ma ippremettix lill-konvenut ikompli bix-xoghol tieghu kif mixtieq u n-nuqqas da parte tal-attur li jirripristina l-istess makkinarju biex jippermetti lill-konvenut ikompli b'xogholu;

Illi ghalhekk hu inutili li l-attur jitlob il-kumpliment ta' l-ammont indiakt fl-iskrittura minnu pprezentata;

Illi jirrizulta assodat ukoll li d-danni rekati mill-konvenut huma direttament naxxenti u ikkollegati ghall-atitudini bruska ta' l-attur li ghadha makkinarju difettuz lill-konvenut u sussegwentement anke rrifjuta li jsewwieh;

Ghaldaqstant din il-qorti filwaqt li tirrispingi t-talbiet attrici u l-eccezzjonijiet attrici ghall-kontro-talba tal-konvenuti, takkolji l-eccezzjonijiet tal-konvenut u l-kontro-talbiet tieghu u tikkundanna lill-atturi Patrick u Anna Bonanno biex jirritornaw l-elfejn Lira Maltin, (LM2,000.00,0) originarjament mgħoddija lilhom a bazi ta' l-iskrittura privata datata t-30 ta' Settembru tas-sena 2000, u li inoltre ihallsu l-ammont ta' elfejn u seba' mija u tlieta u sittin Lira Maltin, (LM2,763.00,0), lill-atturi Nicholas John u Antoinette konjugi Bateman, bl-ispejjez u bl-imghaxijiet legali skond il-ligi.

John Farrugia
Deputat Registratur